WILLIAM SHAKESPEARE

The Tragedy of Richard the Third

PENGUIN BOOKS

MELBOURNE · LONDON · BALTIMORE

THE PENGUIN SHAKESPEARE EDITED FROM THE ORIGINAL TEXT BY G. B. HARRISON B24 RICHARD THE THIRD

ωū



The Editor gratefully acknowledges the kindness of Dr J. C. Adams in allowing the Penguin Shakespeare to reproduce an engraving of his model of the stage of the Globe Playhouse

THE PORTRAITS ON THE COVER AND ON THE TITLE PAGE WERE ENGRAVED BY REYNOLDS STONE

MADE AND PRINTED IN GREAT BRITAIN BY WYMAN AND SONS, LIMITED LONDON, FAKENHAM, AND READING

试读结束,需要全本PDF请购买 www.ertongbo

CONTENTS

| The Works of Shakespeare | 6 |
|----------------------------------|-----|
| William Shakespeare | 7 |
| The Elizabethan Theatre | II |
| The Tragedy of Richard the Third | |
| (Introduction) | 15 |
| The Tragedy of Richard the Third | 21 |
| Notes | 149 |
| Glossary | 155 |
| The Texts of Richard the Third | 158 |
| | |

THE WORKS OF SHAKESPEARE

| APPROXIMATE DATE | PLAYS | PRINTED |
|------------------|---|--|
| Before 1594 | HENRY VI three parts RICHARD III TITUS ANDRONICUS LOVE'S LABOUR'S LOST THE TWO GENTLEMEN OF VERONA THE COMEDY OF ERRORS THE TAMING OF THE SHREW | 1623 1597 1594 1598 Folio Folio Folio |
| 1594-1597 | ROMEO AND JULIET (pirated 1597) A MIDSUMMER NIGHT'S DREAM RICHARD II KING JOHN THE MERCHANT OF VENICE | 1599 1600 1597 Folio 1600 |
| 1597–1600 | HENRY IV part i HENRY IV part ii HENRY V (pirated 1600) MUCH ADO ABOUT NOTHING MERRY WIVES OF WINDSOR (pirated 1602) AS YOU LIKE IT JULIUS CÆSAR TROYLUS AND CRESSIDA | 1598 1600 Folio 1600 Folio Folio Folio 1609 |
| 1601–1608 | | 1604 Folio Folio Folio 1622 1608 Folio Folio Folio Folio Folio |
| After 1608 | PERICLES (omitted from the Folio) CYMBELINE THE WINTER'S TALE THE TEMPEST | 1609 Folio Folio Folio Folio |
| | POEMS | |
| DATES UNKNOWN | VENUS AND ADONIS THE RAPE OF LUCRECE SONNETS | 1593 1594 |
| | A LOVER'S COMPLAINT | 1601 |
| | THE TURILE | 1001 |

WILLIAM SHAKESPEARE

William Shakespeare was born at Stratford upon Avon in April, 1564. He was the third child, and eldest son, of John Shakespeare and Mary Arden. His father was one of the most prosperous men of Stratford, who held in turn the chief offices in the town. His mother was of gentle birth, the daughter of Robert Arden of Wilmcote. In December, 1582, Shakespeare married Ann Hathaway, daughter of a farmer of Shottery, near Stratford; their first child Susanna was baptized on May 6, 1583, and twins, Hamnet and Judith, on February 22, 1585. Little is known of Shakespeare's early life; but it is unlikely that a writer who dramatized such an incomparable range and variety of human kinds and experiences should have spent his early manhood entirely in placid pursuits in a country town. There is one tradition, not universally accepted, that he fled from Stratford because he was in trouble for deer stealing, and had fallen foul of Sir Thomas Lucy, the local magnate; another that he was for some time a schoolmaster.

From 1592 onwards the records are much fuller. In March, 1592, the Lord Strange's players produced a new play at the Rose Theatre called *Harry the Sixth*, which was very successful, and was probably the *First Part of Henry VI*. In the autumn of 1592 Robert Greene, the best known of the professional writers, as he was dying wrote a letter to three fellow writers in which he warned them against the ingratitude of players in general, and in particular against an 'upstart crow' who 'supposes he is as much able to bombast out a blank verse as the best of you: and being an absolute Johannes Factotum is in his own conceit the only

Shake-scene in a country.' This is the first reference to Shakespeare, and the whole passage suggests that Shake-speare had become suddenly famous as a playwright. At this time Shakespeare was brought into touch with Edward Alleyne the great tragedian, and Christopher Marlowe, whose thundering parts of Tamburlaine, the Jew of Malta, and Dr Faustus Alleyne was acting, as well as Hieronimo, the hero of Kyd's *Spanish Tragedy*, the most famous of all Elizabethan plays.

In April, 1593, Shakespeare published his poem *Venus and Adonis*, which was dedicated to the young Earl of Southampton: it was a great and lasting success, and was reprinted nine times in the next few years. In May, 1594, his second poem, *The Rape of Lucrece*, was also dedicated to South-

ampton.

There was little playing in 1593, for the theatres were shut during a severe outbreak of the plague; but in the autumn of 1594, when the plague ceased, the playing companies were reorganized, and Shakespeare became a sharer in the Lord Chamberlain's company who went to play in the Theatre in Shoreditch. During these months Marlowe and Kyd had died. Shakespeare was thus for a time without a rival. He had already written the three parts of Henry VI, Richard III, Titus Andronicus, The Two Gentlemen of Verona, Love's Labour's Lost, The Comedy of Errors, and The Taming of the Shrew. Soon afterwards he wrote the first of his greater plays - Romeo and Juliet - and he followed this success in the next three years with A Midsummer Night's Dream, Richard II, and The Merchant of Venice. The two parts of Henry IV, introducing Falstaff, the most popular of all his comic characters, were written in 1597-8.

The company left the Theatre in 1597 owing to disputes over a renewal of the ground lease, and went to play at the Curtain in the same neighbourhood. The disputes continued throughout 1598, and at Christmas the players settled the matter by demolishing the old Theatre and re-erecting a new playhouse on the South bank of the Thames, near Southwark Cathedral. This playhouse was named the Globe. The expenses of the new building were shared by the chief members of the Company, including Shakespeare, who was now a man of some means. In 1596 he had bought New Place, a large house in the centre of Stratford, for £60, and through his father purchased a coat-of-arms from the Heralds, which was the official recognition that he and his family were gentlefolk.

By the summer of 1598 Shakespeare was recognized as the greatest of English dramatists. Booksellers were printing his more popular plays, at times even in pirated or stolen versions, and he received a remarkable tribute from a young writer named Francis Meres, in his book *Palladis Tamia*. In a long catalogue of English authors Meres gave Shakespeare more prominence than any other writer, and mentioned by name twelve of his plays.

Shortly before the Globe was opened, Shakespeare had completed the cycle of plays dealing with the whole story of the Wars of the Roses with Henry V. It was followed by As You Like it, and Julius Caesar, the first of the maturer tragedies. In the next three years he wrote Troilus and Cressida, The Merry Wives of Windsor, Hamlet, and Twelfth Night.

On March 24, 1603, Queen Elizabeth died. The company had often performed before her, but they found her successor a far more enthusiastic patron. One of the first acts of King James was to take over the company and to promote them to be his own servants, so that henceforward they were known as the King's Men. They acted now very

frequently at Court, and prospered accordingly. In the early years of the reign Shakespeare wrote the more sombre comedies, All's Well that Ends Well, and Measure for Measure, which were followed by Othello, Macbeth, and King Lear. Then he returned to Roman themes with Antony and Cleopatra and Coriolanus.

Since 1601 Shakespeare had been writing less, and there were now a number of rival dramatists who were introducing new styles of drama, particularly Ben Jonson (whose first successful comedy, Every Man in his Humour, was acted by Shakespeare's company in 1598), Chapman, Dekker, Marston, and Beaumont and Fletcher who began to write in 1607. In 1608 the King's Men acquired a second playhouse, an indoor private theatre in the fashionable quarter of the Blackfriars. At private theatres, plays were performed indoors; the prices charged were higher than in the public playhouses, and the audience consequently was more select. Shakespeare seems to have retired from the stage about this time: his name does not occur in the various lists of players after 1607. Henceforward he lived for the most part at Stratford, where he was regarded as one of the most important citizens. He still wrote a few plays, and he tried his hand at the new form of tragi-comedy - a play with tragic incidents but a happy ending - which Beaumont and Fletcher had popularized. He wrote four of these - Pericles, Cymbeline, The Winter's Tale, and The Tempest, which was acted at Court in 1611. For the last four years of his life he lived in retirement. His son Hamnet had died in 1596: his two daughters were now married. Shakespeare died at Stratford upon Avon on April 23, 1616, and was buried in the chancel of the church, before the high altar. Shortly afterwards a memorial which still exists, with a portrait bust, was set up on the North wall. His wife survived him. When Shakespeare died fourteen of his plays had been separately published in Quarto booklets. In 1623 his surviving fellow actors, John Heming and Henry Condell, with the co-operation of a number of printers, published a collected edition of thirty-six plays in one Folio volume, with an engraved portrait, memorial verses by Ben Jonson and others, and an Epistle to the Reader in which Heming and Condell make the interesting note that Shakespeare's 'hand and mind went together, and what he thought, he uttered with that easiness that we have scarce received from him a blot in his papers.'

The plays as printed in the Quartos or the Folio differ considerably from the usual modern text. They are often not divided into scenes, and sometimes not even into acts. Nor are there place-headings at the beginning of each scene, because in the Elizabethan theatre there was no scenery. They are carelessly printed and the spelling is erratic.

THE ELIZABETHAN THEATRE

Although plays of one sort and another had been acted for many generations, no permanent playhouse was erected in England until 1576. In the 1570's the Lord Mayor and Aldermen of the City of London and the players were constantly at variance. As a result James Burbage, then the leader of the great Earl of Leicester's players, decided that he would erect a playhouse outside the jurisdiction of the Lord Mayor, where the players would no longer be hindered by the authorities. Accordingly in 1576 he built the Theatre in Shoreditch, at that time a suburb of London. The experiment was successful, and by 1592 there were

two more playhouses in London, the Curtain (also in Shore-ditch), and the Rose on the south bank of the river, near Southwark Cathedral.

Elizabethan players were accustomed to act on a variety of stages; in the great hall of a nobleman's house, or one of the Queen's palaces, in town halls and in yards, as well as their own theatre.

The public playhouse for which most of Shakespeare's plays were written was a small and intimate affair. The outside measurement of the Fortune Theatre, which was built in 1600 to rival the new Globe, was but eighty feet square. Playhouses were usually circular or hexagonal, with three tiers of galleries looking down upon the yard or pit, which was open to the sky. The stage jutted out into the yard so that the actors came forward into the midst of their audience.

Over the stage there was a roof, and on either side doors by which the characters entered or disappeared. Over the back of the stage ran a gallery or upper stage which was used whenever an upper scene was needed, as when Romeo climbs up to Juliet's bedroom, or the citizens of Angiers address King John from the walls. The space beneath this upper stage was known as the tiring house; it was concealed from the audience by a curtain which could be drawn back to reveal an inner stage, for such scenes as the witches' cave in Macbeth, Prospero's cell, or Juliet's tomb.

There was no general curtain concealing the whole stage, so that all scenes on the main stage began with an entrance and ended with an exit. Thus in tragedies the dead must be carried away. There was no scenery, and therefore no limit to the number of scenes, for a scene came to an end when the characters left the stage. When it was necessary for the exact locality of a scene to be known, then Shakespeare



THE GLOBE THEATRE

Wood-engraving by R. J. Beedham after a reconstruction by J. C. Adams

indicated it in the dialogue; otherwise a simple property or a garment was sufficient; a chair or stool showed an indoor scene, a man wearing riding boots was a messenger, a king wearing armour was on the battlefield, or the like. Such simplicity was on the whole an advantage; the spectator was not distracted by the setting and Shakespeare was able to use as many scenes as he wished. The action passed by very quickly: a play of 2500 lines of verse could be acted in two hours. Moreover, since the actor was so close to his audience, the slightest subtlety of voice and gesture was

easily appreciated.

The company was a 'Fellowship of Players', who were all partners and sharers. There were usually ten to fifteen full members, with three or four boys, and some paid servants. Shakespeare had therefore to write for his team. The chief actor in the company was Richard Burbage, who first distinguished himself as Richard III; for him Shakespeare wrote his great tragic parts. An important member of the company was the clown or low comedian. From 1594 to 1600 the company's clown was Will Kemp; he was succeeded by Robert Armin. No women were allowed to appear on the stage, and all women's parts were taken by boys.

THE TRAGEDY OF RICHARD THE THIRD

The Tragedy of Richard the Third was the fourth and last play in the series of plays dealing with the civil Wars of the Roses which Shakespeare had begun with the First Part of Henry the Sixth. Richard the Third was probably written in 1592 or 1593. At this time the English stage was dominated by the personality of Edward Alleyne the great tragedian who had made his reputation in such plays as Tamburlaine, The Spanish Tragedy, and The Jew of Malta. Shakespeare was still a beginner in play-writing and at times so closely imitated the style of his seniors, especially Marlowe, that some critics have claimed that portions of Richard the Third were in fact written by Marlowe.

As with the other plays of English history, Shakespeare took his facts from Raphael Holinshed's Chronicles of England, Scotland, and Ireland, first published in 1577 and re-issued in 1587. Holinshed in relating the events of the life and reign of Richard, Duke of Gloucester and afterwards King Richard III, reprinted almost verbatim from Edward Halle's Chronicle. Shakespeare may have used both Chronicles. For the historical scenes he followed his sources closely, as, for example in the episode of the death of Lord Hastings (III. 4), which is thus recorded by Holinshed:

'[On 13 June 1483] many lords assembled in the Tower, and there sat in council, devising the honourable solemnity of the King's [Edward V's] coronation, of which the time appointed then so near approached that the pageants and subtleties were in making day and night at Westminster, and much victuals killed therefor that afterward was cast

away. These lords so sitting together communing of this matter, the Protector came in amongst them first about nine of the clock, saluting them courteously, and excusing himself that he had been from them so long, saying merrily

that he had been a sleeper that day.

'After a little talking with them, he said unto the Bishop of Ely: "My lord, you have very good strawberries at your garden in Holborn. I require you let us have a mess of them." "Gladly, my lord," quoth he. "Would God I had some better thing as ready to your pleasure as that." And therewithal in all the haste he sent his servant for a mess of strawberries. The Protector set the lords fast in communing, and thereupon, praying them to spare him a little while, departed thence. And soon after one hour, between ten and eleven, he returned into the chamber amongst them, all changed, with a wonderful sour angry countenance, knitting the brows, frowning, and fretting and gnawing on his lips, and so sat him down in his place.

'All the lords were much dismayed, and sore marveled at this manner of sudden change, and what thing should ail him. Then, when he had sitten still awhile, he thus began: "What were they worthy to have that compass and imagine the destruction of me, being so near of blood unto the King, and Protector of his royal person and his realm?" At this question all the lords sat sore astonied, musing much by whom this question should be meant, of which every man wist himself clear. Then the Lord Chamberlain, as he that for the love between them thought he might be boldest with him, answered and said that they were worthy to be punished as heinous traitors, whatsoever they were. And all the other affirmed the same. "That is," quoth he, "yonder sorceress my brother's wife, and other with her," (meaning the Queen).